#5006 Ce/10007 les. aprob. del contrato de concesión que hacend a la Feb. 22/49 Companied blitical de Str. Dolnings, e prof. a., el feter de la Coshine de Baní. 6 Rings





CAMARA DE DIPUTADOS DE LA REPUBLICA DOMINICANA PRESIDENCIA

Ciudad Trujillo, Distrito de Santo Domingo.

wum:

4719

#2 FEB 1949

M. de J. Troncoso de la Concha, Presidente del Senado. Ciudad.

Señor Presidente:

Para los fines indicados en el inciso 21 del artículo 33 de la Constitución de la República, tengo a bien enviar a Ud. el anexo proyecto de Resolución aprobatoria del Contrato de concesión que hacen a la Compañía Eléctrica de Santo Domingo, C. por A. el Estado y el Ayuntamiento de la Común de Baní, sobre el uso de las vías del dominio público nacional y municipal, en la referida Común, para la distribución, conducción y venta de energía eléctrica, suscrito el 12 de Noviembre de 1948.

muy atentamente,

Presidente de la Camara de Diputados.

FB:

B/10007





EL CONGRESO NACIONAL EN NOMBRE DE LA REPUBLICA

VISTO el Contrato suscrito en fecha 12 de Noviembre de 1948, entre el Estado Dominicano, representado por el Presidente de la República, autorizado por el Ayuntamiento de la Común de Baní, quien a su vez está representado por el señor Frank Parra, Secretario de Estado de Economía Nacional, y la Compañía Eléctrica de Santo Domingo, C. por A., representada por el señor Philip de Bulnes, Vice-Presidente del Consejo de Adminitración de dicha Compañía, mediante el cual el primero concede a la segunda el uso de las vías públicas y otras dependencias del dominio público nacional y municipal dentro de la Común de Baní, para la conducción, distribución y venta de energía eléctrica de esa Común; que copiado a la letra dice así:

"Entre el Estado, representado por el Presidente de la República, autorizado por el Ayuntamiento de la Común de Baní, según Ordenanza de fecha disciocho del mes de octubre de mil novecientos cuarenticcho (18 cetubre 1948), y quien a su ven está representado por el señor Frank Parra, Secretario de Estado de Economía Nacional, Cádula de Identidad Personal No. 57028, Serie I, sello No. 1586, en virtud de procuración especial otorgada por el Presidente de la República de fecha siete del mes de noviembre de mil novecientos cuarenticoho (7 noviembre 1948), de una parte, y la Companía Eléctrica de Santo Domingo, C. por A., sociedad industrial del domicilio de Ciudad Trujillo, Distrito de Santo Demingo, representeda por el señor Philip de Bulnes, Cédula de Identidad Personal No. 54964, Serie I, sello No. 518, y quien actúa en calidad de Vice-Presidente del Consejo de Administración de Gicha institución industrial, según Resolución votada por diche Consejo, en fecha 12 del mes de noviembre del año de 1946, de la etra parte, ha intervenido el siguiente contrato, ajustado a las prescripciones





and, a first of the contract o a razón de dos espacios asientes de Leyes, Resoluciones y Decretos votaaffara de Diputados, y consta de____ del Libro Letra 18

Ayudánie de Secretaria. Encargado de las Oficinas de la Cámara de Diputados.



Resolución Grova Ers Ol Ahta C du Grith Al 12 de Nov. 1948, entre el Estado en su propia representación y en la del Ayuntamiento de Baní, y la Compañía Eléctrica de Santo Domingo, C. por A.

ASUNTO. contenidas en la Ley No. 921, de fecha 15 del mes de julio del año de 1945:

PRIMERO: El Estado, en su expresada calidad y representación, concede a la referida Compeñía el uso de las vías públicas y el de las otras dependencias del dominio público nacional y municipal dentro de la Común de Baní para la conducción y distribución de la energía eléctrica, en las mismas condiciones y estipulaciones convenidas en el Contrato existente entre el Estado y la Compañía Eléctrica de Banto Domingo, C. por A., suscrito en fe cha cinco del mes de julio del año de mil novecientos cuarentiseis, (5 julio 1946), aprobado por Resolución del Congreso Nacional número 1214, promulgada en fecha doce del mes de julio del mismo año, y publicada en la Ga ceta Oficial No. 6477;

SEGUNDO: La Compañía Eléctrica de Santo Domingo, C. por A., se obliga, por su parte, a hacer extensivas a la Común de Baní las instalaciones y servicios especificados en el referido contrato de fecha cinco del mes de julio del año citado, dentro de las mismas condiciones, estipulaciones, especificaciones y obligaciones consignadas e impuestas a la predicha institución industrial en provecho de los usuarios de dichos servicios con inclusión del Ayuntamiento de Baní y de las persones particulares;

TERCERO: El presente contrato debe ser sometido, para su validez, a la aprobación del Congreso Nacional, tal como lo prescribe el artículo noventa (90) de la Constitución de la República, año de 1942.

Recho en dos originales, que firman de buena fé las partes contratantes en Ciudad Trujillo, Capital de la República Dominicana, hoy día doce
del mes de noviembre del año de mil novecientos esprenticoho (12 noviembre
1948). (Mos.) Frank Parra, Secretario de Estado de Economía Macional.Philip de Bulnes, Vice-Presidente del Consejo de Administración de la Compañía Eléctrica de Santo Domingo, C. por A."

VISTO el inciso El del artículo 53 de la Constitución de la Repúbli-

RESUBLUE:

UNICO: Aprobar el Contrato arriba transcrito, suscrito entre el Estado

SENADO

ciusido del gonzantente de Text y de las primeres particularent

en

REGISTRAD

Resoluciones Diputados, y Libro

consta de

Decretos

razon

de dos

Ayudante de Secretaría. las Oficinas de la Cámara de Diputados

Encargado



Resolución aprobatoria del Contrato suscrito el 12 de Mov. 1946, entre el Estado en su propia representación y en la del Ayuntamiento de Haní, y la Compañía Eléctrica de Sento Domingo, C. por A.

Dominicano, representado por el Presidente de la República, autorizado por el Ayuntamiento de la Común de Baní, quien a su vez está representado por el Secretario de Estado de Economía Macional, y la Compañía Eléctrica de Santo Domingo, C. por A., representada por el Vice-Presidente de su Consejo de Administración, en fecha 12 de Hoviembre de 1948, sobre concesión a esta última del uso de las vías del dominio público nacional y municipal dentro de la Común de Baní, para la conducción, distribución y venta de energía electrica.

DADA en la sala de sesiones de la Cámara de Diputados, en Ciudad Trujillo, Distrito de Santo Domingo, Capital de la República Dominicana, a los veintidos días del mes de l'ebrero del esto mil novecientos caurentinueve; allos 105 de la Independencia, 86 de la Restauración y 19 de la Era de Trujillo.

LOS SECRETARIOS:

Porfirio Harrers.

Pederice

Tb.

SENADO

Resolvette aprobatoria del ventrato suscrito al 15 de Nev-

LEGISLATURA

razon mara de Diputados, y consta de

Leyes, Resoluciones

Decretos vojados

Libro Letra

de

de

Ayudante de Secretaria

Encargado de las Oficinas de la Cámara de Diputados



01153

Ciudad Trujillo, Distrito de Santo Domingo, 23 de febrero de 1949.

Señor Lic. Porfirio Herrera, Presidente de la Camara de Diputados, Ciudad Trujillo.-

Senor Presidente:

Aviso a usted recibo de su mensaje No. 4719 de fecha 22 del corriente y del anexo proyecto de Resolución aprobatoria del Contrato de concesión que hacen a la Compañía Eléctrica de Santo Domingo, C. por A. el Estado y el Ayuntamiento de la Común de Baní, sobre el uso de las vías del dominio público nacional y municipal, en la referida Común, para la distribución, conducción y venta de energía eléctrica, suscrito el 12 de noviembre de 1948.

Pláceme comunicarle que el Senado aprobó dicho proyecto de Resolución y lo remitió al Poder Ejecutivo, para los fines constitucionales.

Le saluda muy atentamente,

M. de J. Troncoso de la Concha, Presidente del Senado.

mr.

Boooling



01152

Ciudad Trujillo, Distrito de Santo Domingo, 25 de febrero de 1949.

Generalisimo Rafael L. Trujillo Molina, Presidente de la República y Benefactor de la Patria, Ciudad Trujillo.-

Honorable Seffor Presidente:

Aprobada por ambas Cámaras, tengo el honor de remitir a usted para los fines constitucionales la Resolución aprobatoria del Contrato de concesión que hacen a la Compañía Eléctrica de Santo Domingo, C. por A., el Estado y el Ayuntamiento de la Común de Baní, sobre el uso de las vias del dominio público nacional y municipal, en la referida Común, para la distribución, conducción y venta de energia eléctrica, suscrito el 12 de noviembre de 1948.

Con sentimientos de la más distinguida consideración, saludo a usted muy atentamente,

M. de J. Troncoso de la Concha, Presidente del Senado.

mr.

P1/10375





EN NOMBRE DE LA REPUBLICA

VESTO el Contrato suscrito en fecha 12 de Noviembre de 1948, entre el Estado Dominicano, representado por el Presidente de la República, autorizado por el Ayuntamiento de la Común de Baní, quien a su vez está representado por el señor Frank Parra, Secretario de Estado de Economía Nacional, y la Compañía Eléctrica de Santo Domingo, C. por A., representada por el señor Philip de Bulnes, Vice-Presidente del Consejo de Administración de dicha Compañía, mediante el cual el primero concede a la segunda el uso de las vias públicas y otras dependencias del dominio público nacional y municipal dentro de la Común de Baní, para la conducción, distribución y venta de energía eléctrica de esa Común; que copiado a la letra dice así;

"Entre el Estado, representado por el Presidente de la República, autorizado por el Ayuntamiento de la Común de Baní, según Ordenanza de fecha dieciocho del mes de octubre de mil novecientos cuarenticoho (18 octubre 1948), y quien a su vez está representado por el señor Frank Parra, Secretario de Estado de Eccnomía Nacional, Cédula de Identidad Personal No. 37028, Serie I, sello No. 1586, en virtud de procuración especial otorgada por el Presidente de la República de fecha siete del mes de noviembre de mil novecientos cuarentiocho (7 noviembre 1948), de una parte, y la Compañía Eléctrica de Santo Domingo, C. por A., sociedad industrial del domicilio de Ciudad Trujillo, Distrito de Santo Domingo, representada por el señor Philip de Bulnes, Cédula de Identidad Personal No. 54964, Serie I, sello No. 312, y quien actúa en calidad de Vice-Presidente del Consejo de Administración de dicha institución industrial, según Resolución votada por dicho Consejo.en fecha 12 del mes de noviembre del año de 1948, de la otra parte, ha intervenido el siguiente contrato, ajustado a las prescripcio-





EN NOMBRE DE LA REPUBLICA

Vinto el Metado Dominiono, representedo por el Presidente de la Residente de la República, outerizado por el Apentemiento de la Conún de de la República, outerizado por el Apentemiento de la Conún de Retra, fenal, quina a su vez está representedo por el señor Prene Petra, Sente to de Estado de Recentado de Arabidado de Arabidado de Arabidado de Recentado de Arabidado de Recentado de Arabidado de Recentado de Arabidado de Recentado de Recentado

"Making authorized to the construction of the dead of

to



Res. aprobatoria del Contrato suscrito el 12 de Nov. 1948, entre el Estado en su propia representación y en la del Ayuntamiento de Baní, y la Compañía Eléctria de ASUNTO Santo Domingo, C. por A. PAG. 2.-

nes contenidas en la Ley No. 921, de fecha 15 del mes de julio del año de 1945:

PRIMERO: El Estado, en su expresada calidad y representación, concede a la referida Compañía el uso de las vías públicas y el de las otras dependencias del dominio público nacional y municipal dentro de la Común de Baní para la conducción y distribución de la energía eléctrica, en las mismas condiciones y estipulaciones convenidas en el Contrato existente entre el Estado y la Compañía Eléctrica de Santo Domingo, C.por A., suscrito en fecha cinco del mes de julio del año de mil novecientos cuarentiseis, (5 julio 1946), aprobado por Resolución del Congreso Nacional número 1214, promulgada en fecha doce del mes de julio del mismo año, y publicada en la Gaceta Oficial No. 6477;

SEGUIDO: La Compañía Eléctrica de Santo Domingo, C. por A., se obliga, por su parte, a hacer extensivas a la Común de Baní las instalaciones y serviciós especificados en el referido contrato de fecha cinco del mes de julio del año citado, dentro de las mismas condiciones, estipulaciones, especificaciones y obligaciones consignadas e impuestas a la predicha institución industrial en provecho de los usuarios de dichos servicios con inclusión del Ayuntamiento de Baní y de las personas particulares;

TERCERO: El presente contrato debe ser sometido, para su validez, a la aprobación del Congreso Macional, tal como lo prescribe el artículo noventa (90) de la Constitución de la República, año de 1942.

Hecho en dos originales, que firman de buena fé las partes contratantes en Ciudad Frujillo, Capital de la República Dominicana, hoy día doce del mes de noviembre del año de mil novecientos cuarenticoho (12 noviembre 1948). (Fdos.) Frank Parra, Secretario de Estado de Economía Nacional. - Philip de Bulnes, Vice-Presidente del Consejo de Administración de la Compañía Eléctrica de Santo Domingo, C. por A."



Red. Aprobabopia del Unoscripo superito el 12 de Nov. 1948, antro el Natudo en se propia representación y on La del Armitanista de Dani, y la Compadía Midebria de nonte soldires, O, rop 4.

OTHURA

nes contenides en la ley no. 921, de facin 15 del mes de julto del enc de 1945:

concede a la referida Compania el uso de las vias públicas y di de las concede a la referida Compania el uso de las vias públicas y di de las obras depandementas del dominio público macionel y minicipal dentro de la común de femi para la conflueción y distribución de la energia eléctrica, en las alasas confeciones y cotipulaciones convenidas en el Constato existente entre el Estado y la Compania Mideirica de Conto Desingo, O.por A., especifica en cinco del mos de Conto Desingo, O.por A., restinata, (E julio 1945), aprobado por Resolución del Compreso Macional másero laid, promitado en Teora does del mos de julio del mieno ene, y publicada en la conceta Cricial No. 6497;

SHEWRO, Le Compania Midorrion de Sambo Domingo, G. por A., no obliga, por su payte, a incer extensivas a la Comém de Sand las instaleelemas y servición compacificades en el referido contrato de Fesia cinco
del sod de julio del eso eltado, dentero de las giunte condiciones, entipulsaciones, especificaciones y obligaciones concinuos e impuestas a la

quille del symptemiento de dupi y de las personas per-

Sensettuelde de la República, eso de 1948.

Quella industrial on provedle de les usuarios de dichée

originalco, que rimon de buena fu las paress con-

-pos sa obscat as ciraserose ,ercei s

m almost the sentencer - only

angel water



Res. aprobatoria del Contrato suscrito el 12 de Mov. 1948, entre el Estado en su propia representación y en la del Ayuntamiento de Baní, y la Compañía Eléctrica de Santo Domingo, C. por A.

3. -

ASUNTO

PAG.

VISTO el inciso 21 del artículo 33 de la Constitución de la República;

RESUBLVE:

Estado Dominicano, representado por el Presidente de la República, autorizado por el Ayuntamiento de la Común de Baní, quien a su vez está representado por el Secretario de Estado de Economía Nacional, y la Companía Eléctrica de Santo Domingo, C. por A., representada por el Vice-Presidente de su Consejo de Administración, en fecha 12 de Hoviembre de 1948, sobre concesión a esta última del uso de las vías del dominio público nacional y municipal dentro de la Común de Baní, para la conducción, distribución y venta de energía eléctrica.

DADA en la sala de sesiones de la Cámara de Diputados, en Ciudad Trujillo, Distrito de Santo Domingo, Capital de la República Dominicana, a los veintidos días del mes de febrero del año mil novecientos cuarentinueve; años 105 de la Independencia, 86 de la Restauración y 19 de la Era de Trujillo.

EL PRESIDENTE: (Fdo.) Porfirio Herrera.

(Pdos.) Federico Nina hijo, Milady Félix de L'Official.

DADA en la Sala de Sesiones del Palacio del Senado, en Ciudad Trujillo, Distrito de Santo Domingo, Capital de la República Dominicana, a los veintitres días del mes de febrero del año mil novecientos cuarenta y nueve, años 105 de la Independencia, 86 de la Restauración y 19 de la Era de Trujillo.

M. DR J. TRONCOSO DE LA CONCHA,

Ano ce

Presidente.

AGUSTIN ARISTY, Secretario.

Secretario.

nr.



OIOAKOL

to payors of Contrate arrive tenserate, success to redord 1001191 Entendo Dominiqueso, representado por el Franchesta de la Hapiblica, autorigado por al Ayangandanto de la Comia de Bani, quien a su vez certa ronin Midebrise de Amno Maniago, d. pou A., representada por el Vice-Prusi succestvoll en El annos na .milonesetchen on olognoo us sh oferble de 1913, spire academián a sate distan del neo de las vist del dondaje púbitco menicosi y municipal dentro de in Comin de Rumi, pera in conducción distribución y vente de energia eldetrica.

natur en la moin de mendades de la Commen de Diputados, en Dividud Trujillo, Districo de Berro Demineo, Capital de la República Hordalaca. -linerage considered Lie one leb oresist on sai Lob anth colliniar and s

offlier on reallitie.

contact at all all the termination y ly de la tra de Tru-

ode Seniones del Delacto del Senedo, en Civana Trujillo, isalago, depided de la Repiblica Reminicane, a los vointi del edo edl noveciences cuarents y nueve,





República Dominicana

SECRETARIA DE ESTADO DE LA PRESIDENCIA

Núm.

00 o

7771

Ciudad Trujillo, Distrito de Santo Domingo, 28 de febrero de 1949

Señor Dr. M. de J. Troncoso de la Concha, Presidente del Senado de la República, Ciudad.

Distinguido Señor Presidente:

Cúmpleme avisarle recibo de su comunicación Núm. 1152, del 23 de febrero en curso, dirigida
al Excelentísimo Señor Presidente de la República, e
informarle que la Resolución del Congreso Nacional
que usted se sirvió remitir anexa, aprobatoria del
Contrato de concesión que hacen a la Compañía Eléctrica de Santo Domingo, C. por A., el Estado y el Ayuntamiento de la Común de Baní, sobre el uso de las
vías del dominio público nacional y municipal, en la
referida común, para la distribución, conducción y
venta de energía eléctrica, suscrito el 12 de noviembre
de 1948, ha sido promulgada en fecha 26 del corriente,
y registrada bajo el Núm. 1940.

Le saluda muy atentamente,

Telesforo R. Calderon

Secretario de Estado de la Presidencia

trc am/pr 24801/10